

DIN EN IEC 61293



ICS 29.020

Ersatz für
DIN EN 61293:1995-02
Siehe Anwendungsbeginn

**Kennzeichnung elektrischer Betriebsmittel mit Bemessungsdaten für die Stromversorgung –
Anforderungen für die Sicherheit
(IEC 61293:2019);
Deutsche Fassung EN IEC 61293:2020**

Marking of electrical equipment with ratings related to electrical supply –
Safety requirements
(IEC 61293:2019);
German version EN IEC 61293:2020

Marquage des matériels électriques avec des caractéristiques assignées relatives à
l'alimentation électrique –
Exigences de sécurité
(IEC 61293:2019);
Version allemande EN IEC 61293:2020

Gesamtumfang 21 Seiten

DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik in DIN und VDE

Anwendungsbeginn

Anwendungsbeginn für die von CENELEC am 2019-10-21 angenommene Europäische Norm als DIN-Norm ist 2021-03-01.

Für DIN EN 61293:1995-02 besteht eine Übergangsfrist bis 2023-04-10.

Nationales Vorwort

Vorausgegangener Norm-Entwurf: E DIN EN 61293:2018-09.

Für dieses Dokument ist das nationale Arbeitsgremium DKE/K 113 „Informationsstrukturen und Informationselemente, Grundsätze der Identifikation und Kennzeichnung, Dokumentation und graphische Symbole“ der DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik in DIN und VDE (www.dke.de) zuständig.

Die enthaltene IEC-Publikation wurde vom IEC/TC 3 „Documentation, graphical symbols and representations of technical information“ erarbeitet und unterliegt dem Copyright der IEC .

Das IEC-Komitee hat entschieden, dass der Inhalt dieses Dokuments bis zu dem Datum (stability date) unverändert bleiben soll, das auf der IEC-Website unter „<http://webstore.iec.ch>“ zu diesem Dokument angegeben ist. Zu diesem Zeitpunkt wird entsprechend der Entscheidung des Komitees das Dokument

- bestätigt,
- zurückgezogen,
- durch eine Folgeausgabe ersetzt oder
- geändert.

Für den Fall einer undatierten Verweisung im normativen Text (Verweisung auf ein Dokument ohne Angabe des Ausgabedatums und ohne Hinweis auf eine Abschnittsnummer, eine Tabelle, ein Bild usw.) bezieht sich die Verweisung auf die jeweils aktuellste Ausgabe des in Bezug genommenen Dokuments.

Für den Fall einer datierten Verweisung im normativen Text bezieht sich die Verweisung immer auf die in Bezug genommene Ausgabe des Dokuments.

Der Zusammenhang der zitierten Dokumente mit den entsprechenden deutschen Dokumenten ergibt sich, soweit ein Zusammenhang besteht, grundsätzlich über die Nummer der entsprechenden IEC-Publikation. Beispiel: IEC 60068 ist als EN 60068 als Europäische Norm durch CENELEC übernommen und als DIN EN 60068 ins Deutsche Normenwerk aufgenommen.

Aktuelle Informationen zu diesem Dokument können über die Internetseiten von DKE (www.dke.de) und DIN (www.din.de) durch eine Suche nach der Dokumentennummer aufgerufen werden.

Änderungen

Gegenüber DIN EN 61293:1995-02 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) Diese Publikation hat nicht länger den Status einer Sicherheitsgrundnorm; sie fungiert nun als horizontale Norm in Übereinstimmung mit dem IEC Leitfadens 108;
- b) der Anwendungsbereich wurde erweitert und umfasst auch die Anwendbarkeit für Produkthersteller;
- c) explizit hinzugefügt ist das Achten auf Sichtbarkeit der Kennzeichnung während des Normalbetriebs;
- d) Anforderungen für Betriebsmittel mit einer Anzahl oder einem Bereich von Bemessungswerten für einen gegebenen Kennwert wurden detailliert;
- e) Anforderungen hinsichtlich der Angabe der Kennzeichnungen auch in der technischen Dokumentation wurden hinzugefügt;

- f) einige Anmerkungen wurden in normativen Text umgewandelt;
- g) normative Verweisungen und Verweisungen auf andere Normen wurden aktualisiert.

Frühere Ausgaben

DIN 40004: 1959-01, 1983-07

DIN EN 61293: 1995-02

Deutsche Fassung

Kennzeichnung elektrischer Betriebsmittel mit Bemessungsdaten
für die Stromversorgung – Anforderungen für die Sicherheit
(IEC 61293:2019)

Marking of electrical equipment with ratings
related to electrical supply – Safety requirements
(IEC 61293:2019)

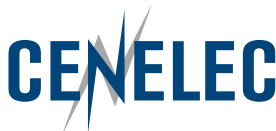
Marquage des matériels électriques avec des
caractéristiques assignées relatives à l'alimentation
électrique – Exigences de sécurité
(IEC 61293:2019)

Diese Europäische Norm wurde von CENELEC am 2019-10-21 angenommen. CENELEC-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist.

Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim CEN-CENELEC Management Centre oder bei jedem CENELEC-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CENELEC-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem CEN-CENELEC Management Centre mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CENELEC-Mitglieder sind die nationalen elektrotechnischen Komitees von Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, der Republik Nordmazedonien, Rumänien, Schweden, der Schweiz, Serbien, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, der Türkei, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.



Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung
European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brüssel

© 2020 CENELEC – Alle Rechte der Verwertung, gleich in welcher Form und in welchem Verfahren,
sind weltweit den Mitgliedern von CENELEC vorbehalten.

Europäisches Vorwort

Der Text des Dokuments 3/1404/FDIS, zukünftige 2. Ausgabe der IEC 61293, erarbeitet vom IEC/TC 3 „Information structures and elements, identification and marking principles, documentation and graphical symbols“, wurde zur parallelen IEC-CENELEC-Abstimmung vorgelegt und von CENELEC als EN IEC 61293:2020 angenommen.

Nachstehende Daten wurden festgelegt:

- spätestes Datum, zu dem dieses Dokument auf nationaler Ebene durch Veröffentlichung einer identischen nationalen Norm oder durch Anerkennung übernommen werden muss (dop) 2020-10-10
- spätestes Datum, zu dem nationale Normen, die diesem Dokument entgegenstehen, zurückgezogen werden müssen (dow) 2023-04-10

Dieses Dokument ersetzt EN 61293:1994 und alle Änderungen und Berichtigungen (falls vorhanden).

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Elemente dieses Dokuments Patentrechte berühren können. CENELEC ist nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren.

Dieses Dokument wurde unter einem Mandat erstellt, das von der Europäischen Kommission und der Europäischen Freihandelszone an CENELEC gegeben wurde, und unterstützt grundlegende Anforderungen der EU-Richtlinie(n).

Zum Zusammenhang mit EU-Richtlinien siehe den informativen Anhang ZZ, der Bestandteil dieses Dokuments ist.

Anerkennungsnotiz

Der Text der Internationalen Norm IEC 61293:2019 wurde von CENELEC als Europäische Norm ohne irgendeine Abänderung angenommen.

In der offiziellen Fassung sind unter „Literaturhinweise“ zu den aufgelisteten Normen die nachstehenden Anmerkungen einzutragen:

IEC 60038	ANMERKUNG	Harmonisiert als EN 60038.
IEC 60068-2-70	ANMERKUNG	Harmonisiert als EN 60068-2-70.

Anhang ZA (normativ)

Normative Verweisungen auf internationale Publikationen mit ihren entsprechenden europäischen Publikationen

Die folgenden Dokumente werden im Text in solcher Weise in Bezug genommen, dass einige Teile davon oder ihr gesamter Inhalt Anforderungen des vorliegenden Dokuments darstellen. Bei datierten Verweisungen gilt nur die in Bezug genommene Ausgabe. Bei undatierten Verweisungen gilt die letzte Ausgabe des in Bezug genommenen Dokuments (einschließlich aller Änderungen).

ANMERKUNG 1 Ist eine internationale Publikation durch gemeinsame Abänderungen modifiziert worden, gekennzeichnet durch (mod.), dann gilt die entsprechende EN oder das HD.

ANMERKUNG 2 Aktualisierte Informationen über die in diesem Anhang aufgeführten aktuellen Fassungen der Europäischen Normen sind hier verfügbar: www.cenelec.eu.

<u>Publikation</u>	<u>Jahr</u>	<u>Titel</u>	<u>EN/HD</u>	<u>Jahr</u>
IEC 60027	Reihe	Letters symbols to be used in electrical technology	EN 60027	Reihe
IEC 60417	1973 ¹	Graphical symbols for use on equipment. Index, survey and compilation of the single sheets.	–	–
IEC 60445	–	Basic and safety principles for man-machine interface, marking and identification – Identification of equipment terminals, conductor terminations and conductors	EN 60445	2017
IEC 60529	–	Degrees of protection provided by enclosures (IP Code)	EN 60529	1991
–	–		/Cor. Mai 1993	1993
–	–		+A1	2000
–	–		/AC	2016
–	–		+A2	2013
–	–		+A2/AC	2019
IEC 60617	2005 ¹	Standard data element types with associated classification scheme for electric components – Part 4: IEC reference collection for standard data element types and component classes	–	–
IEC 61082-1	2014	Preparation of documents used in electro-technology – Part 1: Rules	EN 61082-1	2015
IEC 61140	–	Protection against electric shock – Common aspects for installation and equipment	EN 61140	2016
IEC 80000	Reihe	Quantities and units	EN 80000	Reihe
ISO 7000	2019 ¹	Graphical symbols for use on equipment – Registered symbols	–	–

¹ Datiert da keine Europäische Norm existiert.

<u>Publikation</u>	<u>Jahr</u>	<u>Titel</u>
ISO 80000	Reihe	Quantities and units

<u>EN/HD</u>	<u>Jahr</u>
EN ISO 80000	Reihe